

Selección de textos de crítica literaria

- El «hombre superfluo»*. Un paseo crítico por la literatura rusa del siglo XIX de la mano del paradigmático héroe, Barcelona, Servei de Publicacions de la UAB, colección Documentos, 2000.
- “Oblómov: diagnóstico de una patología estamental”, Madrid, *Nueva Revista*, núm. 72, noviembre-diciembre 2000.
- “Europeidad de la literatura rusa”, *Armas y Letras. Revista de literatura, arte y cultura de la Universidad Autónoma de Nuevo León*, núm. 62-63, 2008.
- “Literatura y traducción. El caso de Rusia”, *1611. Revista de historia de la traducción*, núm. 2, 2008.
- “El enfermo de la voluntad en la narrativa española de la generación del 98 y en la literatura rusa decimonónica”, *Studia Romanistica*, vol. 12, núm. 2/2012, Universitas Ostraviensis, 2012.

Introducciones, prólogos, ediciones y postfacios:

- Prólogo a *Diario de un hombre superfluo*, de I.S. Turguénev, Oviedo, KRK, 2000.
- Introducción a *El mundo de hoy*, de Ryszard Kapuściński, Barcelona, Anagrama, 2004.
- Pròleg a *Diari d'un home sobrer*, de Ivan S. Turguénev, trad. de Anna Larripa, Barcelona, Servei de Publicacions, Universitat Autònoma de Barcelona, col·lecció Gabriel Ferrater, 2004.
- Prólogo (corregido y aumentado) a la segunda edición de *Diario de un hombre superfluo*, de I. S. Turguénev, Oviedo, KRK, 2005.
- Introducción, edición y notas a *La muñeca [Lalka]*, de Bolesław Prus, Oviedo, KRK, 2007.
- Introducción y notas a *La jungla polaca [Busz po polsku]*, de Ryszard Kapuściński, Barcelona, Anagrama, 2008.
- Edición y postfacio a *Viajes con Ryszard Kapuściński*, de varios autores, Barcelona, Servei de Publicacions, Universitat Autònoma de Barcelona, 2008.
- Prefacio [“Prefazione”] a *Giungla polacca*, de Ryszard Kapuściński, traducción al italiano de Vera Verdiani, Milano, Feltrinelli, 2009.
- Introducción a *Proses barcelonines*, de Efim Etkind, trad. de Guillem Castañar, Tarragona, Ed. Arola, 2010.

Artículos y reseñas (si no se indica otro título, publicados en el suplemento *Libros de El Periódico*):

- “Lírica cartesiana”, columna en torno a la poesía de la Premio Nobel Wisława Szymborska, *El País*, 4 de octubre de 1996.
- “La belleza del dubte”, artículo en torno a Wisława Szymborska, *Avui*, supl. *Cultura*, 10 de julio de 1997.
- “El cantor del ocaso de la viaja Rusia”, artículo sobre la producción narrativa y teatral de Antón Chéjov, *El Periódico*, suplemento *Libros*, 4 de mayo de 2001.
- “Relatos de maestro y artista”, reseña de cuatro ediciones chejovianas (crítica de traducciones), 4 de mayo de 2001.
- “Diversión inteligente”, reseña de *Juego de azar*, de Sławomir Mrożek, 28 de septiembre de 2001.

- “Anclada en la nostalgia”, reseña de *Un lugar llamado Antaño*, de Olga Tokarczuk, 2 de noviembre de 2001.
- “Prosa para sibaritas”, reseña de *Les botigues de color canyella* y *El sanatori de la clepsidra*, de Bruno Schulz, 4 de enero de 2002.
- “Un ave de paso (por casa)”, artículo ensayo sobre Ryszard Kapuściński, 8 de marzo de 2002.
- “Estilo”, artículo esbozo sobre el estilo de la prosa de Ryszard Kapuściński, 8 de marzo de 2002.
- “El maligno buen humor de Gógol”, artículo ensayo sobre la figura de Nikolái Gógol, 8 de marzo de 2002.
- “Leer para reír, leer para llorar”, artículo recomendación de las obras de Gógol, 8 de marzo de 2002.
- “Amores que matan”, reseña de crítica literaria –y de traducción– sobre *Eugenio Onegin*, de Pushkin, 28 y 29 de marzo de 2002.
- “El aciago apátrida”, reseña de *Laúd y cicatrices*, de Danilo Kiš, 14 de junio de 2002.
- “El pícaro soviético”, reseña de *El becerro de oro*, de Ilf y Petrov, 27 de septiembre de 2002.
- “Literatura polaca: clasicismo y vanguardia”, artículo introductorio al número monográfico en torno a las letras polacas, *Quimera*, núm. 221, octubre de 2002.
- “El humor corrosivo de Sławomir Mrożek”, *Quimera*, núm. 221, octubre de 2002.
- Entrevista a Ryszard Kapuściński, *Quimera*, núm. 221, octubre de 2002.
- “La inocencia muere con talento”, reseña de *La hora estelar de los asesinos*, de Pavel Kohout, *El Periódico*, suplemento *Libros*, 11 de octubre de 2002.
- “Notas desde el infierno”, reseña de *El pianista del gueto de Varsovia*, de Władysław Szpilman / Jerzy Waldorff, 13 de diciembre de 2002.
- “Sublime y amarga”, reseña de *La bella señora Seindenman*, de Andrzej Szczypiorski, 7 de febrero de 2003.
- “Delicioso viaje por el tiempo”, reseña de *Mercedes-Benz*, de Paweł Huelle, 18 de julio de 2003.
- “El Midas ruso”, reseña de *Narraciones completas*, de Aleksandr S. Pushkin, 21 de noviembre de 2003.
- “Tres clásicos de la estepa”, reseña de *Troika* (relatos de Gógol, Chéjov y Turguénev) y de *Gozo y misterio de la poesía*, de Osip Mandelstam, 5 de diciembre de 2003.
- “Humana crueldad”, reseña de *Una tumba per a Boris Davidovič*, de Danilo Kiš, 2 de enero de 2004.
- “Cosaco a pesar de Gógol”, reseña de *Mírgorod*, de Nikolái Gógol, 20 de enero de 2005.
- “A costa de otros”, reseña de *Nuestro hogar es Auschwitz*, de Tadeusz Borowski, 24 de febrero de 2005.
- “Mundo letárgico”, reseña de *La visita del arzobispo*, de Ádám Bodor, 14 de abril de 2005.
- “Trozos de tres vidas”, reseña de *La mujer justa*, de Sándor Márai, 26 de mayo de 2005.
- “El fracaso de una vida”, reseña de *La cometa dorada*, de Dezső Kosztolányi, 9 de junio de 2005.
- “De Danzig a Gdańsk”, reseña de *El doctor Hanemann*, de Stefan Chwin, 21 de julio de 2005.
- “Donjuán y pobre diablo”, reseña de *Otros placeres*, de Jerzy Pilch, 29 de septiembre de 2005.
- “Chanclos con agujeros”, reseña de *Matrimonio por interés y otros relatos (1923–1955)*, de Mijaíl Zóschenko, 3 de noviembre de 2005.
- “Hipnótico viaje oriental”, reseña de *Al Norte la montaña, al Sur el lago, al Oeste el camino, al Este el río*, de Lászlo Krasznahorkai, 9 de febrero de 2006.

“Ninfulas homónimas”, reseña de *Lolita*, de Heinz von Lichberg, 2 de marzo de 2006.

“Causas de un exilio”, reseña de *¡Tierra, tierra!*, de Sándor Márai, 13 de abril de 2006.

“Atractivo, original y curioso”, reseña del *Diccionario Akal de Literatura General y Comparada*, de Herbert Greiner-Mai (ed.) y Roberto Mansberger Amorós (ed. esp.), 25 de mayo de 2006.